



大会 — 第 40 届会议

技术委员会

议程项目 30：由技术委员会审议的其它问题

提议专家组恢复工作，确定飞行机组和技术人员英语书面和口语能力要求

(由俄罗斯联邦提交)

执行摘要

本工作文件简要说明了非英语国家航空器飞行机组和技术人员因英语书面和口语能力水平不足而面临的问题。在这个方面，本文件提议，评估因缺少航空人员英语书面和口语水平方面的国际民航组织标准和建议措施而带来的航空安全风险，并做出决定：需要将该项纳入国际民航组织工作方案。

行动：请大会：

- a) 就制定航空器驾驶员和技术人员书面英语能力的附加要求的必要性做出决定；
- b) 恢复常用英语能力要求研究组 (PRICESG) 的工作，确定飞行机组和技术人员的书面英语能力要求，包括拟写《国际民用航空公约》附件1《人员执照的颁发》中相关标准和建议措施的修订案，为航空器驾驶员和技术人员的必要书面英语能力水平制定要求。

战略目标：	本工作文件涉及安全这一战略目标。
财务影响：	不适用
参考文件：	附件1 — 《人员执照的颁发》 附件8 — 《航空器适航性》 附件19 — 《安全管理系统》

1. 引言

1.1 2003年之后，国际民航组织采取了若干措施，协助各国实施语言要求。《国际民航组织语言能力要求实施手册》(Doc 9835号文件)和名为《语言能力要求 — 符合国际民航组织语言能力要求的分类讲话示例》的培训小册子。国际民航组织秘书处召开了许多关于航空语言的地区研讨会和专题讨论会。

<sup>1</sup> 俄文版本由俄罗斯联邦提供。

1.2 在国际民航组织欧洲地区举行的一个研讨会上，该地区东部区域的国家代表提出了一个问题：为西方制造的航空器服务的技术人员需要熟练掌握技术和书面英语，以避免在一些技术要求和技术服务的细微处造成混乱，这可能导致与航空器运行有关的意外和危险结果。

1.3 一些国家支持这一问题，但此事未有进展。当时各国面临一个更重要的问题：按照第1.1段列出的国际民航组织文件实施语言要求，这需要调动大量的人力和资金。

2 **讨论** 尽管这个问题没有获得适当进展，但是人们承认，掌握书面英语便于机组成员在航空器日志簿上做记录以及技术人员做维修记录，这在确保适当水平的航空安全方面发挥关键作用。

2.2 目前，对飞行机组和技术人员的书面英语能力水平没有国际要求。但是，我们显然需要此类要求，以帮助各国制定适当的国家规则和监管文件。

### 3 **结论**

3.1 尽管目前在飞行机组和技术人员的书面英语能力水平方面没有国际要求，但是有时用英语书写的航空器状态日志(和维修提示)要求国家方面采取特定行动，这引发相关问题。这种情况的一个原因是缺少一个统一的各国都同意的书面英语能力评估。

3.2 考虑到国际民航组织关于语言能力的条款目前没有涉及机组和技术人员的书面英语能力问题，我们提议，为了帮助各国解决出现的问题，国际民航组织内部应成立一个专家组，制定机组和技术人员书面英语能力要求。